AD 2.1 INDICADOR DE LUGAR y NOMBRE DEL AERÓDROMO

AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME

MPCH -- **Cap. MANUEL NIÑO** / Nacional

MPCH AD 2.2 DATOS GEOGRÁFICOS y ADMINISTRATIVOS DEL AERÓDROMO

AERODROME GEOGRAPHICAL and ADMINISTRATIVE DATA

1	***ARP Coordenadas, Emplazamiento I*** ARP Coordinates, Site:	*092732N 0823055W Centro de la pista /* center of runway.
2	***Dirección y Distancia de la ciudad I*** Direction and Distance from city:	*2.5Km BRG 198° GEO, NNE desde piscina Finca 8 /* from Farm 8 pool.
3	***Elevación/Temperatura de referencia AD I*** Elevation/Reference temperature:	19FT / 30°C
4	***GUND en la AD ELEV PSN:*** GUND at AD ELEV PSN:	NIL
5	***MAG VAR, Cambio anual I*** Annual change:	0°45' E (1990)
6	***Administración, Dirección, Teléfono, Fax, Télex, AFS I*** Administration, Address, Telephone, Fax, Telex, AFS:	Autoridad Aeronáutica Civil Aeropuerto Cap. Manuel Niño Changuinola, Bocas del Toro República de Panamá Tel: (507) 758-8231 501-4111 750-0686 (TWR)← Telex: NIL Fax: (507) 758-8331 AFS: MPCHZTZX
7	***Tipo de tránsito permitido (IFR-VFR) I*** Type of traffic permitted:	VFR
8	***RMK***:	NIL

MPCH AD 2.3 HORAS DE FUNCIONAMIENTO

OPERATIONAL HOURS

1	***Administración del AD /*** AD Administration:	1300-2100UTC (MON to FRI)
2	***Aduana e Inmigración /*** Customs and Immigration:	1100-2300UTC *Otros horarios: a solicitud* / to request
3	***Servicios médicos y Sanidad /*** Health and Sanitation:	*En la ciudad* / In the city.
4	***Oficina AIS (NOF) /*** AIS Office (NOF):	NIL
5	***Oficina de notificación ATS (ARO) /*** ATS reporting Office:	1100/0000UTC ←
6	***Oficina MET /*** MET Office:	1100/0000UTC ←
7	***Oficina ATS /*** ATS Office:	1100/0000UTC ←
8	***Abastecimiento de combustible /*** Fuelling:	HJ
9	***Despacho /*** Handlin|g:	NIL
10	***Seguridad /*** Security:	H-24 ←
11	***Descongelamiento /*** De-icing:	NIL
12	***RMK****:*	NIL

MPCH AD 2.4 SERVICIOS e INSTALACIONES PARA CARGA y MANTENIMIENTO

HANDLING SERVICES and FACILITIES

1	***Instalaciones de manipulación de la carga /*** Cargo-handling facilities:	NIL
2	***Tipo de combustible, Aceitel*** Fuel, Oil types:	JP-1 ***Aceite*** / Oil: 100/120
3	***Instalaciones / Capacidad de abastecimiento /*** Fuelling facilities, Capacity:	*A cargo de las compañías privadas, de acuerdo a disponibilidad /* Charged by private companies, according to availability.
4	***Medio de descongelación /*** De-icing facilities:	NIL
5	***Espacio de hangar para aeronaves visitantes /*** Hangar space for visiting ACFT:	NIL
6	***Instalaciones para reparación de ACFT visitantes /*** Repair facilities for visiting ACFT:	*Reparaciones menores a cargo de las compañías /* Minus repair charged by the companies.
7	***RMK***:	NIL

MPCH AD 2.5 INSTALACIONES y SERVICIOS PARA PASAJEROS

PASSENGER FACILITIES

1	***Hoteles /*** Hotels:	*En la ciudad* / In the city.
2	***Restaurantes /*** Restaurants:	*En el AP* / In the AP.
3	***Transporte /*** Transportation:	*Taxis*
4	***Servicios médicos /*** Medical facilities:	*En la ciudad* / In the city.
5	***Banco /*** Bank:	NIL
	Oficina de correo/ Post office:	NIL
6	***Oficina de turismo /*** Tourist office:	NIL
7	***RMK***:	NIL

MPCH AD 2.6 SERVICIOS DE SALVAMENTO y DE EXTINCIÓN DE INCENDIOS

RESCUE and FIRE FIGHTING SERVICES

1	***CAT AD para la extinción de incendios /*** AD CAT for fire fighting:	NIL
2	***Equipo de salvamento /*** Rescue equipment:	NIL
3	***Capacidad para retirar aeronaves inutilizadas /*** Capacibility for removal of disabled aircraft:	NIL
4	***RMK***:	NIL

MPCH AD 2.7 DISPONIBILIDAD SEGÚN LA ESTACIÓN DEL AÑO-REMOCIÓN DE OBSTÁCULOS EN LA SUPERFICIE

SEASONAL AVAILABILITY - CLEARING

1	***Tipo de equipo de limpieza /*** Type of clearing equipment:	*AD se utiliza todo el año. No se aplica el uso de equipo quita nieve /* AD is used all year. Not applicable snow equipment
2	***Prioridades de limpieza /*** Clearance priorities:	NIL
3	***RMK***:	NIL

MPCH AD 2.8 DATOS SOBRE PLATAFORMAS, CALLES DE RODAJE y EMPLAZAMIENTOS/POSICIONES DE VERIFICACIÓN DE EQUIPO

APRON, TAXIWAYS and CHECK LOCATION/POSITION DATA

1	***SFC y Resistencia de la plataforma /*** Apron SFC and Strength:	**SFC** ASPH		**Resistencia** AUW 21,700Kgs
2	***WID, SFC, Resistencia de TWY /*** TWY WID, SFC and Strength:	**WID** NIL	**SFC** NIL	**Resistencia** NIL
3	***ACL y/and ELEV***:	**LOC** NIL		**ELEV** NIL
4	***Puntos de verificación VOR /*** VOR Checkpoints:	NIL		
5	***Puntos de verificación INS /*** INS Checkpoints:	NIL		
5	***RMK***:	NIL		

MPCH AD 2.9 SISTEMA DE GUÍA y CONTROL DEL MOVIMIENTO EN LA SUPERFICIE y SEÑALES

SURFACE MOVEMENT GUIDANCE and CONTROL SYSTEM and MARKING

1	***Uso de señales ID ACFT PRKG, Guías de TWY, Sistema de guía visual de atraque, PRKG ACFT*** / Use ACFT stand ID signs, TWY guide and visual docking/parking guidance system of ACFT stands:	*Señalizadas 2 posiciones de estacionamiento en plataforma* / Two parking positions in apron are marked.
2	***SGL y/and LGT de RWY-TWY***:	**RWY:** ***Señales:*** *THR, designadores, eje y faja lateral (borde de pista)* / **Signals:** THR, designators, edge, lateral stripes ***Iluminación:*** *THR, extremo y borde* / **Lighting:** THR, edge, and end. **TWY:** ***Señales* / Signals**: NIL ***Iluminación* / Lighting**: NIL
3	***Barras de parada /*** Stop bars:	NIL
4	***RMK***:	NIL

MPCH AD 2.10 OBSTÁCULOS DEL AERÓDROMO

AERODROME OBSTACLES

En las áreas de aproximació/TKOF In approach and take-off areas			***En el área de circuito y en el AD /*** In circling area and at AD		***RMK***
1			**2**		**3**
RWY, Área afectada/ Area affected	***Tipo de OBST, ELEV, SGL y/and LGT***	***Coordenadas*** Coordinates **WGS-84**	***Tipo de OBST, ELEV, SGL y/and LGT***	***Coordenadas*** Coordinates **WGS-84**	
A	**B**	**C**	**A**	**B**	
03/APCH	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL
21/TKOF	Tanque de agua/ water tank 30FT/10M No LGTD	NIL	NIL	NIL	NIL
21/APCH 03/TKOF	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

MPCH AD 2.11 INFORMACIÓN METEOROLÓGICA SUMINISTRADA

METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	***Oficina MET conexa /*** Associated MET office:	*OMA - Tocumen* *servicio brindado a través de la TWR /* service provided by Control tower.
2	***Horas de servicio /*** Hours of service:	1100/0000UTC ⟵
3	***Oficina responsable de la preparación TAF*** Office responsible for TAF preparation ***Período de validez /*** Periods of validity:	NIL NIL
4	***Disponibilidad TREND, e Intervalo de expedición /*** TREND forecast availability and Interval of issuance:	NIL
5	***Exposiciones verbales y Consultas /*** Briefing/consultation provided:	NIL
6	***Documentación de vuelo /*** Flight Documentation ***Idioma usado /*** Language used:	NIL NIL
7	***Cartas disponibles y Otra información /*** Charts and other information available:	NIL
8	***Equipo suplementario disponible /*** Supplementary equipment available:	*AMHS, Sistema AWOS.*
9	***Dependencia ATS que reciben información /*** ATS unit provided with info:	Changuinola TWR Panamá ACC Panamá Radio (IFSS)
10	***Información adicional (limitación del servicio) /*** Additional information (limitation of service):	NIL

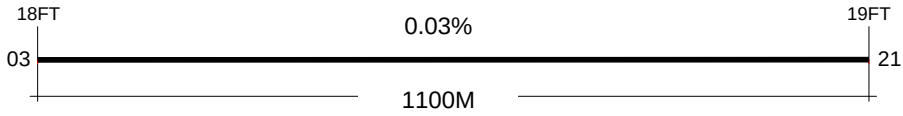
MPCH AD 2.12 CARACTERÍSTICAS FÍSICAS DE LAS PISTAS

RUNWAY PHYSICAL CHARACTERISTICS

RWY NR	***BRG GEO y/and MAG***	***Dimensiones*** Dimensions of ***RWY (M)***	***Resistencia*** Strength (***PCN***) ***SFC de /*** from ***RWY/SWY***	***Coordenadas de THR y extremo RWY /*** THR and RWY end coordinates ***THR GUND***	***ELEV THR, Máx TDZE de RWY Precisión***
1	2	3	4	5	6
03	030° GEO	1100 x 25	AUW 21,700Kg ASPH NIL	092716.43N 0823104.19W -------- GUND NIL	THR 18FT TDZ NIL
21	210° GEO	1100 x 25	AUW 21,700Kg ASPH NIL	092747.01N 0823045.11W -------- GUND NIL	THR 19FT TDZ NIL

Pend / Slope ***RWY/SWY***	***Dimensiones*** Dimensions of ***SWY (M)***	***Dimensiones*** Dimensions of ***CWY (M)***	***Dimensiones*** Dimensions of ***Franja*** Stripe	***RESA***	***OFZ***	***RMK***
7	8	9	10		11	12
.03%	NIL	NIL	1220 x 150	NIL	NIL	NIL

PERFIL LONGITUDINAL



MPCH AD 2.13 DISTANCIAS DECLARADAS

DECLARED DISTANCES

RWY	TORA (M)	TODA (M)	ASDA (M)	LDA (M)	RMK
1	2	3	4	5	6
03	1100	1100	1100	1100	NIL
21	1100	1100	1100	1100	NIL

MPCH AD 2.14 LUCES DE APROXIMACIÓN y PISTA

APPROACH and RUNWAY LIGHTING

RWY NR	Tipo LGT APCH LEN INTST	Color LGT THR WBAR	PAPI VASIS	LEN, LGT TDZ	LEN, espaciado color INTST RCLL	LEN, espaciado color INTST REDL	Color, RENL WBAR	LEN, color STWL	RMK
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
03	NIL	Verde/ Green	NIL	NIL	NIL	1100M 50.14M Blanca/ White Blanca-Amarilla/ White-Yellow LIM	Rojas/ Red	NIL	NIL
21	NIL	Verde/ Green	APAPI 3°	NIL	NIL	1100M 50.14M Blanca/ White Blanca-Amarilla/ White-Yellow LIM	Rojas/ Red	NIL	Restringido AFT de 7° ambos lados del RCL/ Restricted AFT 7° both side from RCL

MPCH AD 2.15 OTROS SISTEMAS DE ILUMINACIÓN y FUENTE SECUNDARIA DE ENERGÍA ELÉCTRICA

OTHER LIGHTING, SECONDARY POWER SUPPLY

1	***Ubicación, características y horas de operación del ABN-IBN /*** ABN-IBN location, characteristic and hours of operation:	***ABN:*** TWR BLDG, FLG G/W, EV 12 min ALTN ***IBN:*** NIL 2300/0300 e IMC
2	***Localización LDI y LGT /*** LDI location and LGT: ***Anemómetro y LGT /*** Anemometer location and LGT:	***LDI:*** NIL ***Anemómetro /*** sobre la torre Anemometer: above tower
3	***Luces de borde y eje de TWY /*** TWY edge and centreline LGT:	NIL
4	***Fuente secundaria PWR, Tiempo de conmutación /*** Secondary power supply, Swich over time:	NIL
5	***RMK***:	NIL

MPCH AD 2.16 ZONA DE ATERRIZAJE PARA HELICÓPTEROS

HELICOPTER LANDING AREA

1	***Coordenadas TLOF o THR de FATO/*** Coordinates TLOF or THR of FATO: ***GUND:***	NIL NIL
2	***TLOF y/and FATO ELEV***:	NIL
3	***LEN, SFC, Resistencia y señales de TLOF y FATO /*** TLOF and FATO LEN, SFC, Strength, Marking:	NIL
4	***BRG de FATO/*** True BRG of FATO:	NIL
5	***Distancias declaradas disponibles /*** Declared distance available:	NIL
6	***APCH y/and FATO LGT***:	NIL
7	***RMK***:	NIL

MPCH AD 2.17 ESPACIO AÉREO ATS

ATS AIRSPACE

1	***Designación, Límites Laterales /*** Designation and Lateral limits:	***CHANGUINOLA ATZ*** *4NM de radio con centro en el ARP (092732N 0823055W)* 4NM radius centered at ARP (092732N 0823055W).
2	***Límites verticales /*** Vertical limits:	2,200FT AMSL AGL
3	***Clasificación de espacio aéreo /*** Airspace classification:	NIL
4	***Distintivo de llamada ATS/*** ATS unit call sign: ***Idiomas***/Languages:	Changuinola TWR ES-EN
5	***Altitud de transición /*** Transition altitude:	NIL
6	***RMK***:	*Excepto cuando la visibilidad sea menor /* Except when the visibility is less. *Ver carta* / See chart AD 2.5-31

MPCH AD 2.18 INSTALACIONES DE COMUNICACIÓN ATS

ATS COMMUNICATION FACILITIES

Designación del Servicio / Service designation	***Distintivo de Llamada***/ Call Sign	***Frecuencia***/ Frecuency	***SATVOICE***	***Horas***/ Hours	***RMK***
1	2	3	4	5	6
					AAC
TWR	Changuinola Torre	118.600MHz	NO IMPLEMEN-TADO/	1100/0000	092732N 0823055W Primaria / Primary
	Control de SFC/ Ground control	121.800MHz	NOT IMPLEMEN-TED	1100/0000	
TWR	Bocas Torre	118.400MHz		1100/0300	Información de Area / information of area
ACC	Panamá Control	133.300MHz 125.500MHz		H-24 H-24	**Sector Norte**/North sector Primaria / Primary Secundaria / Secondary
		125.500MHz 133.300MHz		H-24 H-24	**Sector Este**/East sector Primaria / Primary Secundaria / Secondary
		133.850MHz 133.000MHz		H-24 H-24	**Sector Sur**/South sector Primaria / Primary Secundaria / Secondary
		133.000MHz 133.850MHz		H-24 H-24	**Sector Oeste** / West sector Primaria / Primary Secundaria / Secondary
					En caso de falla de comunicación la FREQ 135.200Mhz estará alterna en uso en todos los cuadrantes de la FIR Panamá / In case of communication failure the FREQ 135.200Mhz will be alternate in use in all quadrants of the Panama FIR.the Panama FIR.

MPCH AD 2.19 RADIOAYUDAS PARA LA NAVEGACIÓN y EL ATERRIZAJE

RADIO NAVIGATION and LANDING AIDS

Tipo de Ayuda y CAT (VOR, ILS VAR) Type of Aids	**ID**	**FREQ MHz (CH)**	**HORA** HOUR	**COORD**	**ELEV DME antena**	**RMK**
1	2	3	4	5	6	7
		N I L				

PÁGINA DEJADA INTENCIONALMENTE EN BLANCO

MPCH AD 2.22 PROCEDIMIENTOS DE VUELO

1. GENERAL

1.1 Salvo que se haya obtenido autorización especial de la Autoridad Aeronáutica Civil, todo vuelo que opere dentro de estos aeródromos lo hará de acuerdo a las regulaciones nacionales y atendiendo a la documentación OACI pertinente.

2. PROCEDIMIENTOS PARA LOS VUELOS IFR FUERA DEL ÁREA TERMINAL PANAMÁ QUE SE DIRIJAN A AD INTL

2.1.1 Los vuelos IFR serán encaminados a través de la red de rutas nacionales o internacionales, salvo que se le haya autorizado alguna ruta directa por navegación autónoma.

2.1.2 Los niveles o altitudes de vuelo se asignarán de conformidad a los mínimos publicados para cada ruta.

2.1.3 Panamá ACC es la entidad encargada de los procedimientos y autorizará a las aeronaves IFR a una aproximación por instrumentos en uso y coordinará con la respectiva torre de control la información pertinente del vuelo (meteorología, estimado de llegada, tipo de aproximación, posición de la aeronave).

2.1.4 La torre de control informará al Panamá ACC de cualquier variación en las condiciones del aeródromo, así como de toda condición que pueda afectar la seguridad del vuelo.

3. PROCEDIMIENTOS RADAR

3.1 ***Vectores radar y secuencia del tránsito***

3.1.1 Debido a la falta de cobertura en esta área se aplican procedimientos manuales, tanto para la secuencia de aproximación, llegada y salida.

3.2 ***Falla de las comunicaciones***

3.2.1 En caso de falla de comunicación la aeronave observará los procedimientos de falla de radiocomunicaciones, que de modo general establece el Reglamento del Aire de Panamá.

3.2.2 Cuando la aeronave forme parte del tránsito de aeródromo en un aeródromo controlado, se mantendrá vigilante para atender a las instrucciones que puedan darse por medio de señales visuales.

MPCH AD 2.22 FLIGHT PROCEDURES

1. GENERAL

1.1 Unless permission has been obtained from Civil Aeronautical Authority, all flight operate within this aerodrome shall be in accordance with the national regulations and ICAO documentation.

2. PROCEDURES FOR IFR FLIGHTS OUTSIDE THE PANAMÁ TERMINAL AREA AND GO TO INTL AD

2.1 IFR flights shall be guide through national and international routes, unless has been authorized any direct route by inertial navigation.

2.2 Levels or flight altitudes will assign according with the minimum published to each route.

2.3 Panamá ACC is the authority responsible for the procedures and will authorize to IFR aircraft to an instrument approach in used and will co-ordinate with respective control tower the information about flight (meteorology, arrival estimated, type of approach, position of aircraft).

2.4 Control tower will inform to Panamá ACC any change in the conditions of aerodrome, such as any condition that affects the flight security.

3. RADAR PROCEDURES

3.1 ***Radar vectors and sequencing***

3.1.1 Due to out of coverage in this area is applying manual procedures rules, for sequencing of approach, arrival and departure.

3.2 ***Communication failure***

3.2.1 In the event of communication failure, the pilot shall act in accordance with the communication failure procedures in the Rules of the Air of Panamá.

3.2.2 When the aircraft is part of the aerodrome traffic, it will stay vigilant to respond to instructions that can be done through signals.

3.3 ***Aeronaves llegando:*** las aeronaves llegando al aeródromo Manuel Niño, serán instruidas a proceder al VOR/DME BDT y comunicarse con la dependencia ATS correspondiente, aproximadamente 60NM al este del VOR/DME BDT.

3.3.1 Las instrucciones posteriores y hasta su aterrizaje serán coordinadas entre la torre de control y el ACC Panamá.

3.4 ***Aeronaves saliendo:*** la torre de control Changuinola coordinará toda la información relativa al vuelo con el ACC Panamá.

Nota.- *las aeronaves que ingresen la ATZ de Manuel Niño, se comunicarán con la torre de control en las frecuencias apropiadas, publicadas en la sub sección AD 2.18 de este aeródromo, y al salir de esta zona, serán transferidas a Panamá ACC.*

3.3 ***Aircraft arriving:*** aircraft arriving to Manuel Niño aerodrome will be instructed to proceed VOR/DME BDT and communicate with appropriate ATS unit approximately 60NM to East from VOR/DME BDT.

3.3.1 Later instructions and until to complete landing will be co-ordinated between control tower and ACC Panamá.

3.4 ***Aircraft departing:*** Changuinola control tower co-ordinate all information relative to flight with ACC Panamá.

Note.- *aircraft enter to Manuel Niño ATZ, will communicate with their control tower in appropriate frequencies, published in sub section AD 2.18 of this aerodrome, and to leave this area will be transferred to Panamá APP office.*

MPCH AD 2.23 INFORMACIÓN ADICIONAL

1. CONCENTRACIÓN DE AVES EN LOS AEROPUERTOS o EN SUS PROXIMIDADES

1.1 Se publica mediante mensaje NOTAM las concentraciones de aves en las proximidades del aeropuerto.

1.2 El control de aeródromo informará, en cuanto sea posible, a los pilotos sobre las actividades que están siendo desarrolladas por las aves y las altitudes estimadas cuando éstas sean conocidas.

1.3 En el Volumen I - Parte 2 - ENR, subsección 5.6 de esta AIP, figuran informaciones referentes al movimiento migratorio de aves en la República de Panamá, comprendiendo las mismas: período de mayor concentración, tipos de aves y peligros que representan para las aeronaves, así como gráficos que reflejan los movimientos migratorios.

MPCH AD 2.23 ADDITIONAL INFORMATION

1. BIRD CONCENTRATIONS IN THE VICINITY OF THE AIRPORT

1.1 The bird concentrations in the vicinity of the airports are published by NOTAM.

1.2 As far as practicable, aerodrome control will inform pilots of these bird activities and the estimated heights.

1.3 In the Volume I - Part 2 - ENR, subsection 5.6 of this AIP, is detailed information about the migratory movement of birds in the Republic of Panamá, as follow: period of major concentration, types of birds and the hazard that represent to the aircraft, and a migratory movement graphic.

MPCH AD 2.24 CARTAS RELATIVAS AL AERÓDROMO

Páginas

Plano de aeródromo - OACI .....AD 2.5-29

Carta de zona de tránsito de aeródromo (ATZ) .....AD 2.5-31

MPCH AD 2.24 CHARTS RELATED TO AN AERODROME

Pages

Aerodrome chart - ICAO ..... AD 2.5-29

Aerodrome traffic zone chart (ATZ) ..... AD 2.5-31

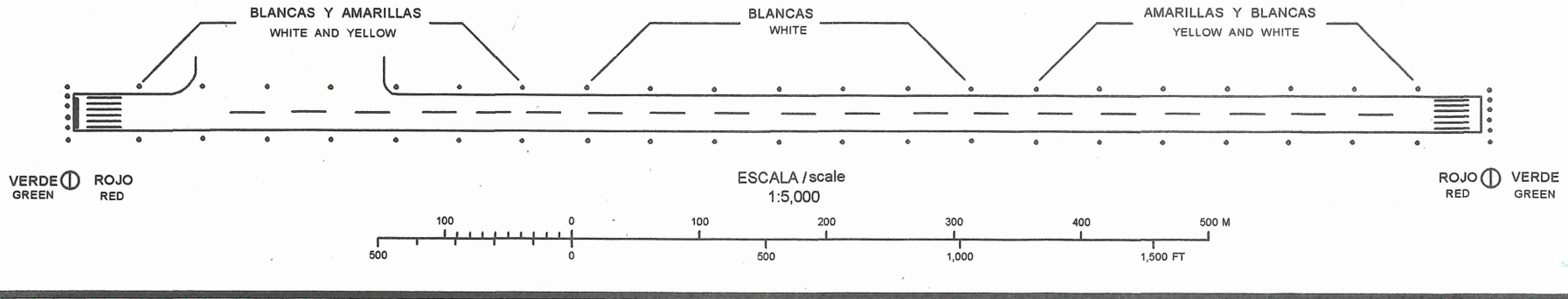
PLANO DE AERODROMO/HELIPUERTO - OACI
AERODROME / HELIPORT CHART - ICAO

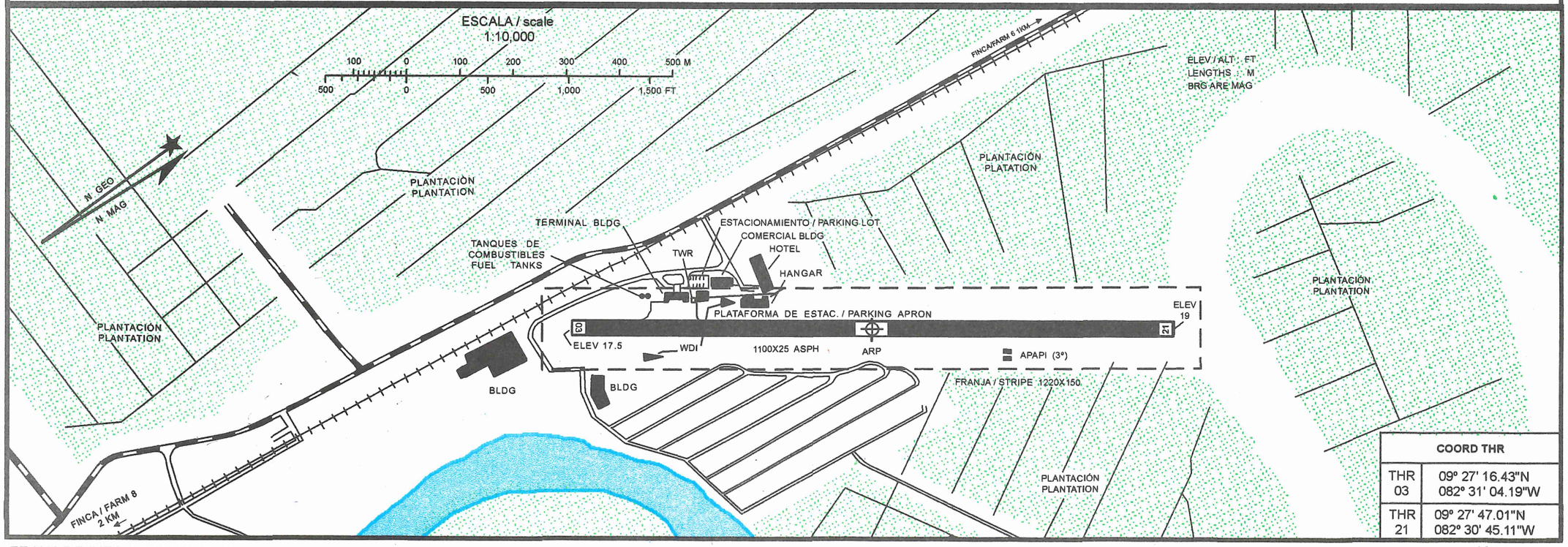
09º 27' 32"N
082º 30' 55"W

ELEV. 19FT

TWR 118.6

CHANGUINOLA /
CAP. MANUEL NIÑO





COORD THR	
THR 03	09º 27' 16.43"N 082º 31' 04.19"W
THR 21	09º 27' 47.01"N 082º 30' 45.11"W

FECHA DE INFO AERONAUTICA /
AERONAUTICAL INFO DATE
30 SEP 16

AMDT Nº80

CARTA DE
ZONA DE TRANSITO DE AERODROMO (ATZ)
AERODROME TRAFFIC ZONE CHART

CHANGUINOLA TWR 118.6

CHANGUINOLA / CAP. MANUEL NIÑO

